

Міністерство освіти і науки України  
Державний заклад  
«Луганський національний університет імені Тараса Шевченка»



Освітньо-наукова програма 011 «Освітні, педагогічні науки»  
Рівень вищої освіти – третій

Цикл загальної підготовки

Силабус навчальної дисципліни

**АКАДЕМІЧНЕ ПИСЬМО УКРАЇНСЬКОЮ ТА ІНОЗЕМНОЮ МОВАМИ**

<b>Назва курсу</b>	Академічне письмо українською та іноземною мовами
<b>Веб-сайт для курсу</b>	<a href="http://dol.luguniv.edu.ua/">http://dol.luguniv.edu.ua/</a>
<b>Мета й завдання курсу</b>	<p><i>Мета курсу:</i> формування науково-дослідницької і викладацької компетентностей та вдосконалення мовної й комунікативної компетентностей здобувачів наукового ступеня «доктор філософії» шляхом опанування наукових і практичних засад академічного письма українською та іноземною мовами в навчально-науковій діяльності.</p> <p><i>Завдання курсу:</i></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• практичне засвоєння наукових і етичних засад академічного письма українською та іноземною мовами;</li><li>• опанування нормативних засобів вербального та невербального коду в науковому й навчальному спілкуванні; вироблення вмінь і навичок створення й аналізу наукових та навчально-методичних текстів різних жанрів українською й іноземною мовами;</li><li>• удосконалення вмінь ефективно спілкуватися державною мовою, учитися та оволодівати сучасними знаннями за допомогою української та іноземної мов, використовувати інформаційно-комунікаційні технології, бути критичним і самокритичним у процесі навчально-наукової комунікації, діяти на основі етичних мотивів під час наукових дискусій, виявляти визначеність і наполегливість щодо поставлених завдань і взятих обов'язків;</li><li>• подальший розвиток здатностей генерувати нові ідеї у викладацькій і науковій діяльності;</li><li>• формування потреби мовного, мовленнєвого й комунікативного самовдосконалення українською й іноземною мовами</li></ul>
<b>Тривалість курсу</b>	Перший семестр – 8 тижнів, другий семестр – 13 тижнів. 6 кредитів, 180 годин, з них 48 годин – аудиторні (24 години – практичні заняття з академічного письма українською мовою, 24 години – практичні заняття з академічного письма іноземною мовою), 132 години – самостійна робота (66 годин – з академічного письма українською мовою, 66 годин – з академічного письма іноземною мовою)
<b>Результати навчання</b>	У результаті вивчення курсу аспірант набуває <i>загальні компетентності:</i> <ul style="list-style-type: none"><li>• здатність генерувати нові ідеї (креативність),</li><li>• здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу,</li></ul>

- уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми,
- здатність до пошуку, оброблення та аналізу інформації з різних джерел,
- здатність до адаптації та дії в новій ситуації,
- здатність використовувати інформаційні та комунікаційні технології,
- здатність приймати обґрунтовані рішення,
- здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях,
- здатність бути критичним і самокритичним,
- визначеність і наполегливість щодо поставлених завдань і взятих обов'язків.

Результатами навчання мають стати набуті компетентності здобувачами наукового ступеня «доктор філософії»:

**опановані й поглиблені знання** про наукові й етичні засади академічного письма українською та іноземною мовами, зокрема про:

- мовленнєві жанри наукового й навчального спілкування, тактики, стратегії наукового й педагогічного спілкування українською й іноземною мовами;
- засоби вербального і невербального коду, практику й техніку навчально-наукової комунікації в різних її формах;
- своєрідні риси наукового стилю української та іноземної мов, основні жанрові різновиди наукового стилю, стильові ознаки української та іноземної наукової мови;
- правила побудови й культури читання та аналізу наукового тексту, особливості анотування, реферування наукових джерел;
- мовні засоби організації наукової інформації в науковому тексті, правила техніки наукового редагування, саморедагування й перекладу наукових джерел;
- композиційно-логічну побудову наукових жанрів;
- риторичні прийоми наукового спілкування;
- правила ведення наукової дискусії;

**сформовані вміння**

- аналізувати тексти наукового стилю різних жанрів відповідно до рівня розвитку й нормативних вимог сучасної української та іноземної мов;
- здійснювати пошук, оброблення та аналіз інформації з різних наукових джерел;
- створювати й трансформувати наукові тексти різних жанрів українською й іноземною мовами згідно з вимогами наукового стилю, зокрема з використанням інформаційно-комунікаційних технологій;
- користуватися технікою наукового редагування й саморедагування наукових текстів;
- брати участь у наукових дискусіях, володіти полемічним мистецтвом, культурою конструктивного діалогу, етикою оратора;
- дотримуватися правил академічної доброчесності в різних видах наукової діяльності;

**вироблені навички** спілкування державною мовою під час навчально-наукової комунікації, ведення наукових дискусій тощо, використання

	<p>іноземної мови в науково-дослідницькій діяльності;  <b>отриманий досвід</b> бути критичним і самокритичним у процесі навчально-наукової комунікації, оцінювати та забезпечувати якість виконуваних науково-дослідницьких робіт різних жанрів;  <b>сформоване ставлення</b> діяти на основі етичних мотивів під час наукових дискусій, виявляти визначеність і наполегливість щодо поставлених завдань і взятих на себе обов'язків</p>
<p><b>Теми</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Модуль 1</b></p> <p><b>Тема 1. Українське академічне письмо і мовна культура</b> науковця. Аналіз основних понять мовної культури науковця, наукової мови й академічного письма як комунікативного феномена. Академічне письмо у викладацькій діяльності. Редагування наукового тексту</p> <p><b>Тема 2. Мовна особистість дослідника і основи наукового дискурсу.</b> Характеристика складників мовної особистості дослідника та структури наукового дискурсу. Наукові заходи, зразки наукових робіт і документів. Аналіз вербального компонента наукового тексту й дискурсу.</p> <p><b>Тема 3. Науковий стиль української мови: сфера використання, основні функції, мовні ресурси.</b> Підстили наукового стилю. Власне науковий підстиль і його основні жанри: наукова стаття, наукова монографія, кваліфікаційна робота, дисертація, доповіді, тези. Навчально-науковий підстиль і його жанри. Науково-популярний підстиль і його жанри. Традиційні стильові ознаки наукового мовлення. Образність та експресивність у науковому стилі. Функції наукової мови. Аналіз мовних засобів української наукової мови (фонетико-інтонаційні особливості усної форми наукового стилю; комунікативні властивості наукової мови; засоби милозвучності української мови; основні вимоги до термінів, особливості синонімії в термінології, відмінність термінів від професіоналізмів і професійних жаргонізмів; використання в науковому мовленні іншомовної лексики; українські відповідники до запозичених термінів; лексичні помилки: змішування паронімів, мовленнєва недостатність і надмірність; фразеологізована термінологія і кліше); граматичні особливості наукових текстів</p> <p><b>Тема 4. Культура наукового тексту: структурно-сміслові й композиційні компоненти наукових текстів різних жанрів.</b> Аналіз структурно-сміслових і композиційних компонентів наукових текстів. Написання наукової статті, рецензії, відгуку. Культура читання наукового тексту, оформлення бібліографії, укладання термінологічного словника (термінологічний практикум).</p> <p><b>Тема 5. Робота дослідника з науковим текстом.</b> Електронна презентація наукового тексту. Практикум з різних видів академічного письма. Моделювання наукових заходів.</p> <p><b>Тема 6. Мовленнєва поведінка в науковому спілкуванні.</b> Моделювання й аналіз наукового спілкування</p> <p style="text-align: center;"><b>Модуль 2</b></p> <p><b>Тема 1.</b> English as the World Language of Research and Education.  <b>Тема 2.</b> The Nature of Writing.  <b>Тема 3.</b> Cultural Differences in Writing.  <b>Тема 4.</b> Strategies of Writing in English.  <b>Тема 5.</b> Curriculum Vitæ.</p>

	<p><b>Тема 6.</b> Cover Letter  <b>Тема 7.</b> Formal Style.  <b>Тема 8.</b> Cautious Writing.  <b>Тема 9.</b> Academic Vocabulary. Verbs.  <b>Тема 10.</b> Collocations.  <b>Тема 11.</b> Logical Connectors.  <b>Тема 12.</b> Latin Expressions.  <b>Тема 13.</b> New Lexical Tendencies in English.  <b>Тема 14.</b> Spelling.  <b>Тема 15.</b> Capitalization.  <b>Тема 16.</b> Research Paper Abstracts.  <b>Тема 17.</b> Conference abstracts.  <b>Тема 18.</b> Letters  <b>Тема 19.</b> Conference presentation</p>
<p><b>Орієнтація (на кого розрахований курс)</b></p>	<p>Навчальний курс для здобувачів третього рівня вищої освіти за освітньою програмою 011 «Освітні, педагогічні науки»</p>
<p><b>Резюме викладача</b></p>	<p><b>Нікітіна Алла Василівна</b> – доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри української мови ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка».  1985 р. в Луганському державному педагогічному інституті ім. Т.Г. Шевченка здобула кваліфікацію вчителя української мови і літератури за спеціальністю „Українська мова і література”. Працювала вчителем української мови і літератури.  З 1991 р. працювала асистентом, старшим викладачем, з 2001 р. – доцентом, а з 2014 р. – професор кафедри української мови Луганського національного університету імені Тараса Шевченка.  Протягом 1993 – 1997 рр. навчалася в аспірантурі, протягом 2004 – 2007 рр. – у докторантурі Херсонського державного педагогічного університету.  У 2000 р. захистила кандидатську дисертацію, а в 2013 р. – докторську дисертацію зі спеціальності 13.00.02 – теорія та методика навчання (українська мова). У 2002 р. присвоєно вчене звання доцента, а в 2016 р. – професора кафедри української мови.  Є автором понад 160 публікацій наукового й навчально-методичного характеру, зокрема навчальних концепцій, програм, підручників, посібників для учнів і студентів.  Наукові інтереси – у галузі педагогічного дискурсу, лінгводидактики, риторики, мовленнєвої комунікації, комунікативної лінгвістики й методики навчання української мови.  <b>Моїсєнко Олена Юріївна</b> – доктор філологічних наук, професор.  1983 – 1988 рр. – студентка Харківського державного університету за спеціальністю «Англійська мова та література», здобула кваліфікацію викладача англійської мови та перекладача.  1989 – 1993 рр. – викладач кафедри іноземних мов Луганського державного педагогічного університету імені Тараса Шевченка.  1993 – 1997 рр. – навчання в аспірантурі Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка (з відривом від виробництва).  1997 – 2003 рр. – викладач кафедри англійської філології Луганського національного університету імені Тараса Шевченка.</p>

	<p>Вересень 2003 р. – листопад 2004 р. – в.о. завідувача кафедри англійської філології Луганського національного університету імені Тараса Шевченка.</p> <p>2004 – 2008 рр. – завідувач кафедри теорії та практики перекладу Луганського національного університету імені Тараса Шевченка.</p> <p>2008 – 2011 рр. – навчання в докторантурі Інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка (з відривом від виробництва).</p> <p>2011 – 2016 рр. – доцент кафедри теорії та практики перекладу Луганського національного університету імені Тараса Шевченка.</p> <p>2016 р. – по теперішній час – професор кафедри теорії та практики перекладу Луганського національного університету імені Тараса Шевченка.</p> <p>Є автором понад 90 публікацій наукового й навчально-методичного характеру.</p> <p>Наукові інтереси – у галузі риторики, мовленнєвої комунікації, комунікативної лінгвістики й когнітивної лінгвістики.</p>
<b>Інформація для підтримання зв'язку з викладачем</b>	<p>Нікітна Алла Василівна, e-mail: <a href="mailto:a.v.nikitina2017@gmail.com">a.v.nikitina2017@gmail.com</a></p> <p>Моїсеєнко Олена Юріївна, e-mail: <a href="mailto:olena.moiseyenko9025@gmail.com">olena.moiseyenko9025@gmail.com</a></p>
<b>Попередня підготовка</b>	Компетентності, набуті в процесі вивчення психологічних, педагогічних, мовних і мовленнєвих дисциплін другого (магістерського) рівня вищої освіти
<b>Як навчатися?</b>	Аналізувати наукові, методичні, нормативні джерела; виконувати завдання до практичних занять, індивідуальні завдання відповідно до тижневого розкладу; дотримуватися термінів виконання контрольних робіт, брати участь у моделюванні комунікативних ситуацій наукового спілкування; дотримуватися принципів академічної доброчесності
<b>Навчальні матеріали</b>	<p style="text-align: center;"><b>Рекомендована література до першого модуля</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Семенов О.М. Культура наукової української мови. Київ : ВЦ «Академія», 2010. 216 с.</li> <li>• Колоїз Ж. В. Академічне письмо та риторика : практикум. Кривий Ріг : КДПУ, 2018. 196 с.</li> <li>• Методика навчання і наукових досліджень у вищій школі : навч. посіб. / С. У. Гончаренко, П. М. Олійник, В. К. Федорченко та ін. ; за заг. ред. С. У. Гончаренка, П. М. Олійника. Київ : Вища шк., 2003. 323 с.</li> <li>• Онуфрієнко Г. С. Науковий стиль української мови: навч. посіб. з алгоритмічними приписами. Київ : Центр учбової літератури, 2010. 392 с.</li> </ul> <p style="text-align: center;">***</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Абрамович С. Д. Чікарькова М. Ю. Мовленнєва комунікація. Київ : Центр навч. л-ри, 2004. 472 с.</li> <li>• Бабич Н. Д. Практична стилістика і культура наукової мови : навч. посібник. Львів : Світ, 2003. 432 с.</li> <li>• Климова К.Я. Основи культури і техніки мовлення: навч. посіб. Київ : Ліра-К, 2007. 240 с.</li> <li>• Мацько Л. І., Кравець Л. В. Культура української фахової мови : навч. посіб. Київ : ВЦ «Академія», 2007. 360 с.</li> <li>• Нікітіна А.В. Педагогічний дискурс учителя-словесника : монографія. Київ : Ленвіт, 2013. 338 с.</li> <li>• Організація та методика проведення науково-педагогічних досліджень студентами вищих навчальних закладів : посіб. для студ. вищ. навч. закл. / М. І. Соловей, Є. С. Спіцин, К. К. Потапенко, З. М. Шалік. Київ : Ленвіт,</li> </ul>

	<p>2004. 143 с.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Семенюк О. А., Паращук В. Ю. Основи теорії мовної комунікації : навч. посіб. Київ : ВЦ «Академія», 2010. 240 с.</li> <li>Яшенкова О. В. Основи теорії мовної комунікації : навч. посіб. Київ : ВЦ «Академія», 2010. 312 с.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>Інформаційні ресурси</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>mon.gov.ua/ua – офіційний сайт МОН України.</li> <li>Освітній дискурс: зб. наук. праць – <a href="http://www.journal-discourse.com/uk/">http://www.journal-discourse.com/uk/</a></li> <li>journal.osnova.com.ua/free-articles/ – матеріали, опубліковані в науково-методичних журналах видавничої групи "Основа".</li> <li>www.nbuv.gov.ua – офіційний сайт Національної бібліотеки України ім. В. І. Вернадського.</li> <li>Стислий огляд основних змін у Новій редакції „Українського правопису” (2019). URL : <a href="https://mon.gov.ua/storage/app/media/zagalna%20serednya/osnovni-zminy%202019.pdf">https://mon.gov.ua/storage/app/media/zagalna%20serednya/osnovni-zminy%202019.pdf</a></li> <li>Український правопис. 2019. URL : <a href="https://mon.gov.ua/storage/app/media/zagalna%20serednya/05062019-onovl-pravo.pdf">https://mon.gov.ua/storage/app/media/zagalna%20serednya/05062019-onovl-pravo.pdf</a></li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>Рекомендована література до другого модуля</b></p> <p style="text-align: center;"><b>Основна навчальна література</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Yakhontova T.V. English academic writing (Основи англomовного наукового письма): Навч. посібник для студентів, аспірантів та науковців. Вид. 2-ге. Львів: ПІАС, 2003. 220 с.</li> <li>Антипова Г.О., Дубко Л.О., Бузовський А.В., Силицька Ю.С., Махтан М., Моїсеєнко О.Ю. English in Higher Education Context: навчальний посібник Луганськ : Альма-матер, 2007.</li> <li>Bailey S. Academic Writing. A Handbook for International Students, London, 2010.</li> <li>First Certificate Language Practice 4th Edition – English Grammar and Vocabulary, London, 2014.</li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>Додаткова навчальна література</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Квасова О.Г. Going for a Degree. Professional English for Students of Linguistics: навч. посіб. Київ: Ленвіт 2012. 167 с.</li> <li>Comfort, J. (1995). <i>Effective Meetings</i>. Oxford: Oxford University Press. 126 p.</li> <li>English for Academic Purposes: Computing Ed. Univ. Politéc. Valencia, 1997. 187 p. URL : <a href="http://books.google.com.ua/books?id=Rmu1dXlu2eEC&amp;hl=ru&amp;source=gbs_similarbooks">http://books.google.com.ua/books?id=Rmu1dXlu2eEC&amp;hl=ru&amp;source=gbs_similarbooks</a></li> </ul> <p style="text-align: center;"><b>Інформаційні ресурси</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li><a href="http://www.gsas.harvard.edu">http://www.gsas.harvard.edu</a></li> <li><a href="http://owl.english.purdue.edu/">http://owl.english.purdue.edu/</a></li> <li><a href="http://europass.cedefop.europa.eu">http://europass.cedefop.europa.eu</a></li> </ul>
<b>Необхідне устаткування</b>	Засоби електронного навчання (комп'ютер/ноутбук тощо)
<b>Спільні / індивідуальні види навчальної діяльності</b>	Самостійне опрацювання навчальних матеріалів, використання інтерактивних комунікативних технологій, обговорення проблемних питань курсу, виконання практичних завдань, підсумкових контрольних робіт, створення кейсів навчально-методичних і наукових матеріалів, написання наукових текстів різних жанрів тощо
<b>Форми поточного та</b>	Для <i>поточного контролю</i> використовується тестування; усне

<b>підсумкового контролю</b>	опитування; письмовий контроль. <i>Підсумковий контроль</i> – залік. Підсумкова оцінка за курс є сумою оцінок, отриманих аспірантом за виконання за виконання завдань та контрольних модульних робіт. Максимальна оцінка становить 100 балів.		
<b>Критерії оцінювання (окремо для кожного виду діяльності)</b>	<b>Вид діяльності</b>	<b>Критерії оцінювання</b>	<b>Бали</b>
	Теоретична і практична підготовка (опанування освітньої інформації, аналіз матеріалу, моделювання комунікативних ситуацій дослідницької діяльності, науково-риторична підготовка в процесі дискусій, створення навчально-наукових текстів, підготовка виступів)	Всі завдання виконані вчасно, обґрунтовані, повні, вірні, з використанням основної та додаткової літератури, носять творчий характер.	0-50
	Індивідуальна й самостійна робота	Всі завдання виконані вчасно, обґрунтовані, повні, вірні, з використанням основної та додаткової літератури, носять творчий характер. Представлені вчасно для перевірки викладачем.	0-20
	КМР	Представлено вірні й повні відповіді на тестові завдання модульного контролю	0-30
	Усього за курс		100
<b>Політика курсу</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Курс орієнтовано на створення дружнього, творчого, відкритого до конструктивної критики середовища.</li> <li>• Усі завдання, передбачені програмою, мають бути виконані у встановлений термін.</li> <li>• Аспірант, який пропустив заняття, самостійно вивчає матеріал, за наведеними в силабусі літературними джерелами, виконує завдання та надає викладачеві в час, відведений для консультацій.</li> <li>• Аспірант має право аргументовано відстоювати свою думку стосовно тематики занять, якщо вона не збігається з думкою викладача, вимагати від викладача додаткових роз'яснень на заняттях у випадку їх недостатнього висвітлення на лекціях.</li> </ul>		
<b>Забезпечення виконання принципів академічної доброчесності</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• У процесі роботи необхідно дотримуватися Положення про академічну доброчесність учасників освітнього процесу ДЗ «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка» (<a href="http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2019/12/polojakadembro2.pdf">http://luguniv.edu.ua/wp-content/uploads/2019/12/polojakadembro2.pdf</a>), відповідних принципів академічної доброчесності.</li> <li>• Письмові роботи, презентації мають бути авторськими, оригінальними.</li> <li>• Письмові роботи мають бути оформлені згідно встановлених правил, з урахуванням вимог до цитування, подання відповідних покликань.</li> <li>• Виявлення ознак академічної недоброчесності в письмовій роботі</li> </ul>		

	аспіранта є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабів плагіату чи обману.
<b>Feedback курсу</b>	Зворотній зв'язок здійснюється на основі чату, системи повідомлень на сторінці курсу на освітньому порталі ЛНУ імені Тараса Шевченка.